



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
24 August 2012  
Russian  
Original: English

## Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 70(с) предварительной повестки дня\*

**Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей**

## Положение в области прав человека в Мьянме

### Доклад Генерального секретаря

#### *Резюме*

Настоящий доклад представлен в соответствии с пунктом 32 резолюции 66/230 Генеральной Ассамблеи и охватывает период с августа 2011 года по июль 2012 года. Это был примечательный, многообещающий год для Мьянмы, богатый на перемены. Основываясь на первоначальных усилиях первой половины 2011 года, новое гражданское правительство, возглавляемое президентом Тейн Сейном, провело существенные коренные реформы с целью консолидировать демократию путем построения новых институтов; принятия новых законов в ходе активных сессий национального парламента и региональных ассамблей; взаимодействия с различными этническими группами с целью содействовать миру и национальному примирению через всеобъемлющие консультации; и поощрения добровольного возвращения и расселения перемещенного населения; освобождения существенного количества политических заключенных, в том числе ряда видных деятелей; и принятия мер по проведению экономических реформ, целью которых является преобразование в основном централизованной экономики в развивающуюся рыночную экономику, открытую для иностранных инвестиций и торговли. Изменение политической обстановки, произошедшее после встречи президента Тейн Сейна с г-жой Аун Сан Су Чжи в августе 2011 года, дало возможность пересмотреть законы о выборах, что позволило Национальной лиге за демократию спустя более чем 20 лет вновь принять участие в выборах и убедительно получить 43 из 45 мест по результатам дополнительных выборов, состоявшихся 1 апреля 2012 года. Прошедший год также был ознаменован коренными изменениями в отношениях между Мьянмой и международным сообществом. Государства — члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) предоставили Мьянме право принимать

\* A/67/150.



у себя саммит АСЕАН в 2014 году. В то же время возобновление двусторонних отношений на высоком уровне между Мьянмой и Соединенными Штатами Америки, Европейским союзом и другими заинтересованными странами привело к коренным изменениям в политике этих стран, включая пересмотр, приостановление или отмену их санкций в отношении Мьянмы. Получили дальнейшее развитие отношения с Организацией Объединенных Наций, что позволило возобновить нормальные процессы реализации ограниченных программ и обеспечило более активное сотрудничество с различными учреждениями Организации в поддержку повсеместного политического и социальноэкономического развития страны и удовлетворения гуманитарных потребностей. Я посетил Мьянму с визитом с 29 апреля по 1 мая 2012 года — это был мой третий визит в эту страну в качестве Генерального секретаря.

## I. Введение

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с пунктом 32 резолюции 66/230 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать оказывать свои добрые услуги и продолжить обсуждение вопросов, касающихся прав человека, демократических реформ, развития и процесса национального примирения с правительством и народом Мьянмы, предлагать правительству техническую помощь в этом отношении, а также представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии и Совету по правам человека доклад о ходе осуществления резолюции. Настоящий доклад охватывает период с августа 2011 года по июль 2012 года. Отдельные доклады Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме были выпущены в сентябре 2011 года (A/66/365) и в марте 2012 года (A/HRC/19/67).

2. Как и в предыдущие годы, учитывая сложный и разносторонний характер ситуации в Мьянме, вместе с моими советниками я стремился наладить устойчивое взаимодействие между властями Мьянмы и другими заинтересованными сторонами, чтобы достичь прогресса в следующих областях: а) освобождение политических заключенных; б) установление диалога на широкой основе между представителями правительства и всеми соответствующими участниками процесса национального примирения — как теми, кто представлен в парламенте, так и теми, кто в нем не представлен; в) создание благоприятных условий для всеобъемлющего и заслуживающего доверия политического и избирательного процесса; г) улучшение социально-экономических условий, путем укрепления партнерства между Организацией Объединенных Наций и Мьянмой; и е) более регулярные контакты и сотрудничество между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций в рамках процесса предоставления добрых услуг. Достигнутый прогресс и меры, принятые Мьянмой в каждой из этих областей за последний год, по моим оценкам, позволили решить многие существовавшие на протяжении длительного времени проблемы, которые волновали как внутренние заинтересованные стороны, так и Организацию Объединенных Наций и международное сообщество.

3. В наших усилиях, направленных на достижение вышеуказанных целей и содействие процессу реформ, который начался в стране, мой Специальный советник посетил Мьянму по приглашению правительства Мьянмы четыре раза — в октябре-ноябре 2011 года и в феврале, апреле-мае и июне 2012 года. До моего визита в Мьянму, состоявшегося в период с 29 апреля по 1 мая 2012 года, я в ноябре 2011 года встретился с президентом Тейн Сейном на Бали, Индонезия, в кулуарах четвертого саммита Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН)-Организации Объединенных Наций. В отчетный период состоялись две встречи Группы друзей Генерального секретаря по Мьянме. Первая встреча на министерском уровне состоялась 27 сентября 2011 года в ходе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Вторая встреча состоялась 23 апреля 2012 года в Нью-Йорке перед моим отъездом в Мьянму. Мой Специальный советник кратко проинформировал Председателя Генеральной Ассамблеи, а также Совет Безопасности о положении в стране в ходе трех неофициальных встреч, состоявшихся 14 ноября 2011 года и 11 апреля и 20 июня 2012 года. Эти брифинги проводились на фоне важных событий, происходивших после ноябрьских выборов

2010 года и в контексте дополнительных выборов 1 апреля. Как известно, я также провел брифинг для государств-членов на Генеральной Ассамблее, который состоялся 9 мая 2012 года. После визита в Мьянму моего Специального советника в период с 11 по 14 июня 2012 года был проведен следующий брифинг, в ходе которого он представил государствам-членам обновленную информацию о событиях в штате Ракхайн, а также о программе по вопросам миростроительства, лежавшей в основе его миссии в продолжение моего третьего визита в страну. Что касается усилий по содействию более открытому обмену мнениями и дальнейшему укреплению доверия между Мьянмой и международным сообществом в период быстрых изменений, то мой Специальный советник способствовал проведению первой неофициальной встречи, организованной «Азиатским обществом» 20 сентября 2011 года при участии министра иностранных дел Вунна Маунг Лвина, двух членов Консультативного комитета при президенте Тейн Сейне и официальных должностных лиц из заинтересованных государств-членов.

## **II. Важнейшие события**

### **A. Дополнительные выборы**

4. В отчетный период правительство Мьянмы под руководством президента Тейн Сейна продолжало идти по пути демократических реформ и приняло меры для построения и развития всеобъемлющих политических институтов. Диалог между правительством и г-жой Аун Сан Су Чжи активизировался — в его рамках в августе 2011 года и апреле 2012 года между г-жой Аун Сан Су Чжи и президентом Тейн Сейном прошли важные встречи по укреплению доверия. Различные этнические партии, такие как Демократическая партия шанских национальностей, продолжали проводить регулярные встречи с президентом, посвященные деятельности в целях развития их соответствующих регионов. Правительство также объявило о поэтапном освобождении политических заключенных и провело заслуживающие доверия дополнительные выборы, которые были оспорены Национальной лигой за демократию (НЛД). В различных районах страны между правительством и этническими вооруженными группами были подписаны 10 соглашений о прекращении огня. Правительство также осуществило ряд реформ (см. ниже пункты 11–17), направленных на поощрение политических свобод и содействие экономическому развитию.

5. В связи с пересмотром избирательного законодательства Национальная лига за демократию (НЛД) под руководством г-жи Аун Сан Су Чжи 18 ноября 2011 года приняла решение зарегистрироваться в качестве политической партии с целью принять участие в выборах. Как известно, бойкот выборов 2010 года со стороны НЛД стал основным фактором, подорвавшим доверие к этим выборам и их законность. Решение г-жи Аун Сан Су Чжи об участии в дополнительных выборах в апреле ознаменовало ее первую попытку занять выборную должность в новом качестве. Решение НЛД было принято после принятия 4 ноября 2011 года трех ключевых поправок к избирательному законодательству и официального признания правительством 2 ноября 2011 года «законности» победы НЛД на выборах 1990 года. Три принятые поправки предписывали: а) изъять положение о том, что лица, имеющие судимость, не могут быть членами политической партии; б) заменить положение о том, что

все партии должны дать согласие «оберегать Конституцию 2008 года» на положение об обязанности «уважать Конституцию 2008 года»; и с) изъять требование о том, что для сохранения регистрации партии необходимо бороться по меньшей мере за три места на всеобщих выборах, и разрешить партии регистрироваться, если она в ходе дополнительных выборов выдвигает своих кандидатов в трех избирательных округах.

6. По сравнению с выборами 2010 года, избирательная кампания в процессе дополнительных выборов отличалась большей конкурентностью и активностью, что позволило НЛД впервые за последние 20 лет активизировать и мобилизовать свои собственные кадровые ресурсы в ходе кампании, которая проводилась в более открытой политической обстановке. Г-жа Аун Сан Су Чжи активно участвовала в избирательной кампании в центральных регионах Янгон, Нейпидо и Мандалай, в южных регионах вблизи от границы с Таиландом и в штатах Качин и Шан на севере рядом с китайской границей. Хотя у Национальной лиги за демократию и имелись некоторые жалобы в связи с введенными властями ограничениями, НЛД смогла мобилизовать широкую поддержку своей предвыборной кампании в виде массовых собраний во время митингов г-жи Аун Сан Су Чжи, которые, как правило, проходили без происшествий.

7. Дополнительные выборы прошли в 45 избирательных округах. Выборы в трех избирательных округах в штате Качин были отменены по соображениям безопасности. В основном причиной проведения дополнительных выборов стало наличие вакансий, которые открылись в результате того, что лица, избранные от правящей Союзной партии солидарности и развития, после их назначения на пост министров и другие должности в исполнительной ветви власти должны были в соответствии с конституцией освободить занимаемые ими в парламенте места. Дополнительные выборы проводились в общей сложности в 45 избирательных округах, расположенных в 10 регионах и штатах, при этом в 37 избирательных округах избирались члены Народного собрания (нижняя палата), в 6 — члены Совета национальностей (верхняя палата) и 2 избирательных округах — члены региональных законодательных органов. Всего в дополнительных выборах приняло участие 17 политических партий, которые представили свои платформы через государственные средства массовой информации. Обо всех шагах в преддверии выборов открыто сообщалось через государственные средства массовой информации, а список избирателей был опубликован в соответствующих избирательных округах 29 февраля 2012 года.

8. По приглашению правительства Мьянмы Организация Объединенных Наций направила из Центральных учреждений группу для наблюдения за процессом проведения дополнительных выборов. Аналогичные приглашения были направлены АСЕАН, Европейскому союзу и Соединенным Штатам Америки. Явка избирателей на выборах была на уровне 68,19 процента. Несмотря на некоторые жалобы на нарушения в ходе выборов, ключевые стороны, в том числе общенациональные и региональные партии, в целом признали результаты дополнительных выборов и согласились, что они придали мощный импульс осуществляемым реформам и стали важным шагом на пути к демократии и политической стабильности в Мьянме. Это нашло также отражение в заявлениях представителей АСЕАН, Европейского союза, Соединенных Штатов Америки и других международных наблюдателей. В своем заявлении, сделанном на следующий день после дополнительных выборов, я поздравил народ, правитель-

ство и политические партии Мьянмы в связи с мирным и в целом дисциплинированным проведением выборов депутатов на вакантные должности в парламенте. В своем заявлении я отметил, что дополнительные выборы заслуживают доверия и что отмеченные проблемы не являются достаточным основанием для оспаривания законности выборов. Я также отметил, что такие результаты были достигнуты, в частности, благодаря мужеству и дальновидности президента Тейн Сейна.

9. Официальные результаты, объявленные Союзной избирательной комиссией, подтвердили, что партия НЛД получила 43 из 44 мест, на которые она претендовала, включая место г-жи Аун Сан Су Чжи в области Янгон и 4 места в Нейпидо, в результате чего НЛД стала самой крупной оппозиционной партией в парламенте, обладающей 6,4 процента мест в этом органе. Партия НЛД получила 37 мест в Народном собрании и 4 места в Совете национальностей, а также 2 места в региональных законодательных органах. Два оставшихся места в верхней палате получили одна из самых крупных этнических партий — Демократическая партия шанских национальностей и правящая Союзная партия солидарности и развития.

10. Несмотря на изначальные оговорки со стороны НЛД и г-жи Аун Сан Су Чжи в отношении текста официальной присяги для членов нового Народного собрания, процессуальные препятствия удалось преодолеть и, в конечном счете, 2 мая 2012 года они вступили в должность в качестве новых членов парламента. Г-жа Аун Сан Су Чжи впервые появилась на третьей сессии Народного собрания 9 июля 2012 года.

## **В. Реформы и обеспечение большей открытости в Мьянме**

11. В отчетный период правительство осуществило меры, которые привели к существенному ослаблению цензуры для прессы и Интернета, включая свободный доступ к международным Интернет-сайтам и сайтам мьянмских эмигрантов и ослабление ограничений на свободы ассоциации и собраний, включая принятие нового законодательства, гарантирующего право на забастовку и публичный протест при соблюдении определенных условий. Правительство также провело реформы в социальной сфере, акцентируя внимание на сокращении масштабов нищеты, включая усилия по расширению масштабов микрофинансирования, увеличению размера пенсий и планированию земельной реформы.

12. В своем ежегодном выступлении перед парламентом 1 марта 2012 года президент Тайн Сейн отметил, что обеспечение законности «является основой создания преуспевающего демократического общества» и «обязательным условием в деятельности административных механизмов, в предпринимательской деятельности, в обеспечении социального благосостояния, в политических процессах, международных отношениях и судебной системе». Он добавил, что «торжество законности в нашем обществе автоматически обеспечит прогресс в области прав человека, свободы и демократии».

13. В своем выступлении президент также затронул вопрос о предлагаемом четырехкратном увеличении финансирования сферы здравоохранения и о двукратном увеличении финансирования сферы образования в следующем финансовом году. Он заявил о решимости правительства сократить масштабы нищеты в Мьянме с 26 процентов до 16 процентов к 2015 году и сказал, что его пра-

вительство совместно с частными организациями планирует учредить систему всеобщего медицинского страхования. Президент подчеркнул необходимость расширения налоговой базы и введения прогрессивной системы налогообложения, при которой богатые будут облагаться пропорционально большим налогом по сравнению с представителями среднего класса и более бедными слоями общества.

14. Президент отметил связь между условиями для иностранных инвестиций и развитием взаимодействия в стране и заявил, что каждый доллар в виде инвестиций и помощи Мьянме со стороны международного сообщества приравнивается к вкладу в размере одного доллара в развитие демократии и поддержку интересов народа Мьянмы. Он сказал, что целью ряда осуществленных за предыдущий год экономических реформ было создание основы для рыночной экономики, предотвращение инфляционного кризиса и поощрение роста. Назвав коррупцию в качестве одной из национальных проблем, он призвал к принятию карательных и просветительских мер и к реструктуризации административных механизмов на местном уровне, а также к формулированию «строгих правил» «для устранения пережитков предшествующих эпох». Он упомянул о предложенном законодательстве об иностранных инвестициях, о реформе обменного курса, об усилиях по ликвидации торговых монополий и о реформе банковского сектора.

15. Тем временем Всемирный банк, Международный валютный фонд (МВФ) и Азиатский банк развития начали процесс возобновления диалога с правительством. По завершении своей ежегодной миссии в Мьянму в январе 2012 году МВФ подчеркнул важность усовершенствования валютно-кредитного и бюджетно-финансового регулирования и структурных реформ. В дополнение к новому единому валютному режиму, введенному 1 апреля 2012 года правительство разрешило 11 из 19 государственных банков осуществлять инвалютные операции и операции по открытым счетам, что было необходимо для увеличения объема прямых иностранных инвестиций. Пока эта мера касается только государственных банков, но есть большая вероятность того, что она будет распространена и на другие банки, чтобы придать большую гибкость банковской системе и удовлетворить потребности клиентов.

16. В своем выступлении перед страной 19 июня 2012 года президент объявил о начале второй волны реформ в интересах Союза и народа при сохранении набранных темпов в сферах национального примирения, обеспечения мира и стабильности, верховенства права и общественной безопасности. Президент охарактеризовал вторую волну реформ как развитие успехов, достигнутых в области политической реформы и национального примирения в предыдущие годы. Стремясь повысить темпы национального роста в три раза к 2015 году, президент обозначил некоторые ключевые области, такие как коммуникация, электроснабжение, энергетика, лесное хозяйство, образование, здравоохранение и финансы, как области, в которых государство будет сокращать свое присутствие и которые будут приватизироваться с целью максимального повышения эффективности. В своем выступлении президент подчеркнул ряд вопросов, требующих особого внимания — речь идет либо о принятии нового законодательства, либо о разработке четкой политики для достижения национальных целей. Среди обозначенных им вопросов были законодательство, устанавливающее минимальный размер заработной платы, политика землепользования, планы развития агропромышленного сектора и учреждение национального ко-

митета по управлению энергоресурсами для удовлетворения среднесрочных и долгосрочных энергетических потребностей в соответствии с национальной энергетической политикой, что необходимо для создания новых рабочих мест. Президент также объявил о формировании Национального экономического и социального консультативного совета, через который эксперты и представители деловых кругов из различных секторов смогут представлять президенту свои предложения по экономике, образованию, здравоохранению и сельскому хозяйству. Подчеркнув важность такого компонента объявленной экономической политики, как региональное развитие, президент заявил о своей принципиальной позиции, заключающейся в равном положении всех регионов и штатов в плане финансирования и налогообложения и в предоставлении каждому региону и штату помощи с учетом региональных показателей нищеты и запланированных инициатив по стимулированию иностранных и местных инвестиций. Президент заявил об учреждении административных комитетов вплоть до поселкового уровня и определении их задач с целью обеспечения максимально эффективного использования бюджетной поддержки и иностранной помощи.

17. Тем временем, в мае и июне 2012 года г-жа Аун Сан Су Чжи впервые за последние 24 года решила выехать за пределы страны. В своих публичных заявлениях в ходе посещения Таиланда, Швейцарии, Норвегии, Ирландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, а также Франции г-жа Аун Сан Су Чжи вновь заявила о своем неизменном доверии к программе реформ президента Тейн Сейна и призвала оказать поддержку этим усилиям на международном уровне, однако выразила также свои опасения относительно уязвимости данного процесса. Во время своего выступления на состоявшейся в Осло 16 июня 2012 года церемонии вручения Нобелевской премии мира она вновь заявила о своей готовности участвовать в процессах примирения с этническими вооруженными группами. Она также отметила, что устойчиво продолжать осуществляемые правительством реформы можно лишь при условии «разумного сотрудничества всех внутренних сил: военных, национальных этнических групп, политических партий, средств массовой информации, организаций гражданского общества, деловых кругов и, что самое важное, широкой общественности». Среди вопросов, которые она в ходе различных визитов называла в качестве приоритетных для осуществления реформ, были развитие и рост в духе демократических ценностей, ответственность, помощь и инвестиции, верховенство права и искоренение коррупции. Она также призвала к «скорейшему и безусловному освобождению всех узников совести, которые еще находятся в тюрьмах Мьянмы». Приветствуя приток инвесторов в Мьянму, она предостерегла, что даже самый эффективный закон об инвестициях окажется бесполезным, «если не будет достаточно прозрачного и независимого суда, который смог бы справедливо обеспечивать соблюдение этого закона».

### **С. Национальное примирение**

18. На протяжении уже долгого времени фактором, препятствующим установлению политической стабильности в Мьянме, являются отношения между центром и периферией. Здесь также осуществляется новая амбициозная программа, цель которой — искоренить существующие уже на протяжении десятиков лет недоверие, разногласия и конфликты и выйти на новый уровень нала-



живания доверительных отношений и достижения компромиссов между правительством Мьянмы и различными вооруженными этническими группами и общинами. В августе 2011 года правительство учредило союзный комитет мира и подписало 10 соглашений о прекращении огня с различными этническими вооруженными группами, включая Объединенную армию области Ва, Армию Национального демократического альянса, Армию штата Шан — Юг, Национальный фронт штата Чин, Армию штата Шан — Север, Новую партию штата Мон, Совет мира Национально-освободительной армии Карена, Национальную прогрессивную партию и Кло хту бо (или группу «золотого барабана» — бывшую пятую бригаду Демократической буддистской армии Кайина). Еще одним достижением стало подписание в начале апреля 2012 года в дополнение к соглашениям о прекращении огня соглашения из 14 пунктов между Национальным союзом Карена и центральным правительством. В соглашении предусматривались гарантии для гражданского населения, создание механизма наблюдения за мирным процессом, предоставление гражданства представителям перемещенных народов и уделение более пристального внимания вопросам развития и верховенства права.

19. Вместе с тем в штате Качин проблема зашедших в тупик переговоров и вооруженного противостояния между правительственными силами и Организацией освобождения Качина/Армией независимости Качина оставалась нерешенной. В рассматриваемый период неослабевающая напряженность между правительственными силами и Организацией освобождения Качина/Армией независимости Качина стала причиной вынужденного перемещения по меньшей мере 60 000 человек. Сложившаяся гуманитарная ситуация является предметом беспокойства и внимания для учреждений Организации Объединенных Наций и местных групп, которые приняли оперативные меры для удовлетворения чрезвычайных потребностей в продовольствии и другой гуманитарной помощи. Тем не менее серьезные проблемы с доступом ко многим перемещенным общинам, затронутым конфликтом, остаются нерешенными. 1 марта 2012 года в своем ежегодном обращении к парламенту президент Тейн Сейн заявил, что «стремление всех национальностей к равноправию и равенству — это также и цель нашего правительства»<sup>1</sup>. В той же речи, обращаясь к вопросу о «процессе национального примирения», президент напомнил о конференции в Панлоне<sup>2</sup>. Говоря о попытке налаживания взаимодействия с вооруженными этническими группами, особенно с качинской этнической группой, он напомнил о призыве, с которым в декабре 2011 года он обратился к вооруженным силам страны (Татмадау), чтобы остановить наступательные операции в районе проживания качинов. На местах было проведено несколько раундов переговоров между правительством и Организацией освобождения Качина/Армией независимости Качина в соседней китайской провинции Юньнань, однако кардинальных изменений добиться не удалось и конфликт в регионе продолжается. При этом Организация освобождения Качина в своем заявлении, сделанном в январе 2012 года, указала, что коренная причина войны носит политический характер и что для того, чтобы положить конец войне и установить мир, эти проблемы необходимо решать политическими средствами.

<sup>1</sup> Определение понятия «национальность» содержится в национальной конституции.

<sup>2</sup> На Панлонской конференции, созванной в 1947 году Аун Саном, многие этнические группы согласились сформировать «Бирманский Союз» при условии предоставления им полной автономии во внутреннем управлении и равной доли богатства страны.

20. В мае 2012 года правительство Мьянмы назначило новую группу в составе 50 участников мирных переговоров, с тем чтобы до выборов 2015 года добиться политического единства между всеми этническими группами. В соответствии с новой схемой президент Тейн Сейн будет возглавлять Центральный миротворческий комитет Союза, а вице-президент будет руководить Рабочим миротворческим комитетом Союза. Центральный миротворческий комитет Союза будет задавать направление деятельности Рабочего миротворческого комитета Союза и контролировать ее осуществление. Рабочий миротворческий комитет Союза будет не только руководить процессом переговоров с группами по контролю за соблюдением режима прекращения огня, но и разрабатывать процедуры взаимодействия с транснациональными группами, а также процедуры учреждения и освоения фондов для поддержки миротворческого процесса, если таковая понадобится. О принятых мерах Рабочий миротворческий комитет Союза будет отчитываться перед Центральным миротворческим комитетом Союза.

21. Что касается проблем с национальным примирением, которые будут возникать после заключения соглашений о прекращении огня, то правительство приступило к осуществлению инициативы, призванной привлечь местных и международных субъектов с целью оказания помощи и максимизации мирных дивидендов и одновременного содействия ведущимся переговорам с качинскими вооруженными группами и дальнейшему диалогу с другими группами. В этой связи правительство Норвегии учредило Группу донорской поддержки мира, в состав которой в настоящее время входят такие доноры, как Австралия, Соединенное Королевство и Европейский союз, а также такие партнеры, как Организация Объединенных Наций и Всемирный банк.

#### **D. Международное взаимодействие**

22. С тем чтобы способствовать укреплению положения Мьянмы в регионе, 17 ноября 2011 года руководители АСЕАН приняли решение, что в 2014 году председательствовать в организации будет Мьянма.

23. Я неоднократно настоятельно призывал международное сообщество оказывать поддержку и помощь правительству Мьянмы в осуществлении демократических преобразований и процесса национального примирения. Помимо того, что было принято решение в 2014 году предоставить место председателя АСЕАН Мьянме, укрепилось также взаимодействие международного сообщества с Мьянмой: в отчетный период Мьянму посетило большое количество руководящих лиц из государств-членов, расположенных в регионе и за его пределами, в том числе 6 премьер-министров, 2 президента и 19 министров иностранных дел. Эти руководители встречались не только с представителями правительства Мьянмы, но и с г-жой Аун Сан Су Чжи, и каждый из них с определенной долей оптимизма говорил о событиях в Мьянме и сотрудничестве с этой страной, включая экономическое сотрудничество. Некоторые руководители, как и ожидалось, заявили, что связи с этой страной будут укрепляться при условии, если будет продолжаться проведение реформ и улучшение положения в области прав человека.

24. В январе 2012 года Австралия и Норвегия ослабили адресные санкции против бывшего военного руководства Мьянмы. Европейский союз и Соеди-

ненные Штаты Америки также сняли запреты на поездки для гражданских членов правительства Мьянмы. Уже в апреле с визитом в Соединенных Штатах Америки побывал министр иностранных дел Вунна Маунг — Лвин, а в мае — министр здравоохранения Пе Тет Кхин. 23 апреля 2012 года Европейский совет приветствовал и поддержал процесс проведения реформ в Мьянме, постановив временно отменить ограничительные меры в отношении ее правительства за исключением эмбарго на поставки оружия, которое снято не будет. Совет добавил, что он будет внимательно следить за ситуацией на местах, постоянно пересматривать свои меры и положительно реагировать на прогресс по ведущимся реформам. Соединенные Штаты Америки также объявили о собственных мерах по ослаблению санкций и предоставлению американским инвесторам разрешения вкладывать средства в экономику страны и разрешения на экспорт финансовых услуг.

## **Е. Права человека**

25. С момента формирования нового правительства в Нейпидо пять раз была проведена амнистия, в результате чего было освобождено 690 политических заключенных. 7 декабря 2011 года Мьянма присоединилась к Конвенции о правах инвалидов, а 16 января 2012 года — к Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Таким образом, Мьянма теперь является государством — участником трех основных международных договоров о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах инвалидов. На своей 101-й сессии Международная организация труда (МОТ) постановила, что она проведет обзор утвержденных ранее конференцией мер, с тем чтобы обеспечить выполнение Мьянмой рекомендаций, вынесенных Комиссией МОТ по расследованиям в 1998 году.

26. В отчетный период правительство Мьянмы одобрило три визита в страну Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме Томаса Охеа Кинтаны. Следует напомнить, что в прошлом году г-ну Кинтате было отказано во въезде в Мьянму. 7 марта 2012 года Специальный докладчик представил Совету по правам человека свой пятый доклад (A/HRC/19/67) о положении в области прав человека в Мьянме и отметил, что недавно проведенные реформы оказали позитивное влияние на положение в области прав человека в Мьянме. Вместе с тем он добавил, что в этот ответственный момент в истории страны следует уделить должное внимание нерешенным вызывающим беспокойство вопросам и проблемам в области прав человека и принять надлежащие меры по обеспечению справедливости и подотчетности. 23 марта 2012 года Совет по правам человека принял резолюцию 19/21 и продлил мандат Специального представителя на один год.

27. 27 июня 2012 года Организация Объединенных Наций и правительство Мьянмы подписали план действий по предотвращению вербовки и использования детей-солдат. В рамках этого плана были установлены сроки и определены поддающиеся оценке мероприятия по освобождению и реинтеграции детей, связанных с вооруженными силами, и недопущению их вербовки в будущем. В нем также содержался призыв к Организации Объединенных Наций и прави-

тельству разработать дополнительные программы для детей, которых коснулась эта проблема.

### **III. Содержание и результаты обсуждений**

28. Визит моего Специального советника в Мьянму с 31 октября по 4 ноября 2011 года проходил в контексте состоявшейся 19 августа 2011 года беспрецедентной встречи президента Тейна Сейна с г-жой Аун Сан Су Чжи и освобождением по амнистии 12 октября свыше 200 политических заключенных. В ходе своего визита он встретился с высокопоставленными членами правительства, членами недавно созданной Миротворческой группы Союза, отвечающей за переговоры с вооруженными этническими группами, Союзной избирательной комиссии и новой Национальной комиссии по правам человека, г-жой Аун Сан Су Чжи и представителями других политических партий и организаций гражданского общества. В Нейпидо он выступил с программной речью на открытии первой мьянманской конференции «Зеленая экономика — зеленый рост».

29. Что касается вопроса о гуманитарном доступе, то мой Специальный советник и другие члены Организации Объединенных Наций, а также Координатор-резидент и Координатор по гуманитарным вопросам неоднократно на своих встречах с представителями правительства Мьянмы и других партий особо отмечали необходимость предоставления гуманитарным организациям беспрепятственного доступа во все районы, включая штат Качин, где по состоянию на июль 2012 года переселению были подвергнуты свыше 65 000 человек. В декабре 2011 года правительство дало согласие на то, чтобы группа Организации Объединенных Наций присоединилась к гуманитарной миссии в городе Лаиза в штате Качин на границе между Китаем и Мьянмой. С марта по июнь 2012 года страновая группа Организации Объединенных Наций в Мьянме запросила и получила разрешение для транспортных средств Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций на доставку помощи приблизительно 10 000 внутренне перемещенных лиц в районах, контролируемых Организацией освобождения Качина/Армией независимости Качина, с тем чтобы снабдить их месячным запасом продовольствия, непродовольственных материалов, таблеток для очистки воды, оральными регидратационными солями и медикаментами. Учреждения Организации Объединенных Наций активно работают с правительством и соответствующими партнерами для расширения гуманитарных операций в этом районе.

30. В отношении вопроса о правах человека мой Специальный советник и я на наших встречах с представителями правительства Мьянмы подчеркнули, что освобождение оставшихся политических заключенных является самым быстрым способом устранения обеспокоенности международного сообщества, и настоятельно призвали правительство активно сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая Специального докладчика, с тем чтобы укрепить потенциал в плане управления, включая профессиональную подготовку, проведение институциональных реформ и обеспечение верховенства права. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) начало вести с правительством Мьянмы более широкий диалог и организовало в июне 2012 года миссию для оценки возможного масштаба технической помощи и подходящих механизмов, с тем чтобы заложить в основу его взаимодействия с

Мьянмой более структурированное и долгосрочное сотрудничество. В июле в качестве первого конкретного мероприятия оно совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) оказало консультативную помощь тюремному управлению министерства внутренних дел по законопроекту о тюрьмах.

31. На своей встрече с президентом Тейном Сейном, состоявшейся 19 ноября 2011 года на Бали, где в это время проходила встреча на высшем уровне Организации Объединенных Наций и АСЕАН, я вновь заявил о том, что Организация Объединенных Наций поддерживает демократический переходный процесс, достижение стабильности в этнических пограничных районах и совершенствование системы экономического управления. Я также вновь напомнил о той озабоченности, которую вызывает у международного сообщества положение в области прав человека. На этой встрече обсуждались различные способы укрепления отношений между Организацией Объединенных Наций и Мьянмой в меняющихся условиях. Президент сказал мне, что «тропа реформ настолько узка, что развернуться на ней и пойти назад места нет».

32. Я выразил президенту признательность за те меры, которые приняло правительство для содействия национальному примирению и созданию политического климата, в котором все политические субъекты смогут работать для демократизации. Я особо отметил, что благодаря председательству Мьянмы в АСЕАН в 2014 году у президента появилась очень хорошая возможность создать такую политическую атмосферу, которая еще больше бы благоприятствовала обеспечению национального примирения. Я настоятельно призвал президента продолжать неотступно придерживаться реформаторского курса, основанного на поэтапности, системности и последовательности, и вести всеохватный и широкий диалог, с тем добиться необходимого политического консенсуса.

33. В ходе нашей беседы президент отметил, что правительство Мьянмы твердо намерено провести в стране в 2014 году перепись населения и домохозяйств, которая не проводилась с 1983 года. Он также указал, что хотел бы, чтобы Организация Объединенных Наций оказала в этом помощь и поддержку. Получив запрос о помощи Организации Объединенных Наций, мой Специальный советник совместно с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Департаментом по экономическим и социальным вопросам связался с соответствующими национальными властями, чтобы подготовить проектную документацию и письма, в которых на Организацию Объединенных Наций возлагается задача оказать правительству Мьянмы поддержку в проведении переписи домохозяйств и населения, которая полностью отвечала бы существующим международным стандартам. Обмен соответствующими письмами был произведен в ходе моего визита. Соответствующая работа уже ведется.

34. В феврале 2012 года мой Специальный советник посетил Мьянму в связи с освобождением незадолго до этого — в январе — политических заключенных и заключением ряда новых соглашений о прекращении огня с вооруженными этническими группами. Этот визит также проходил накануне дополнительных выборов, назначенных на 1 апреля 2012 года. В Нейпидо он встретился с президентом Тейном Сейном, спикером Шве Манном, министром иностранных дел и другими высокопоставленными должностными лицами. Во время этого

визита Специальный советник и вице-президент Сай Маук Кхам совместно открыли организованную Организацией Объединенных Наций и правительством Мьянмы конференцию по теме «Возможные стратегии развития для Мьянмы с особым упором на здравоохранение и образование». В Янгоне мой Специальный советник встретился с лидером НЛД г-жой Аун Сан Су Чжи и провел отдельные встречи с представителями гражданского общества, этнических групп и предпринимателями. В рамках этого визита он также побывал на местах — в отдаленных штатах Мон и Кайин, где он встретился с соответствующими основными министрами и членами правительств штатов, представителями законодательных органов и местных этнических групп. Эти визиты имели важное значение, поскольку они состоялись сразу после заключения соглашений о прекращении огня между правительством, Национальным союзом Карена и Новой партией штата Мон.

35. Мой третий визит в Мьянму проходил с 29 апреля по 1 мая 2012 года по приглашению президента Тейна Сейна, полученному в ноябре 2011 года. Во время встречи с президентом Тейном Сейном 30 апреля я выразил свою убежденность в том, что все стороны смогут использовать достигнутый прогресс и справиться с будущими проблемами в духе национального единства и солидарности. В тот день я также удостоился чести стать первым иностранным руководителем, выступившим перед обеими палатами парламента. В своем выступлении я особо подчеркнул, что парламента является центром демократических перемен в Мьянме, и выразил надежду на то, что различные партии будут готовы объединить усилия для создания всеохватывающего и ориентированного на перспективу национального плана преобразований.

36. Рассматривая потенциал Организации Объединенных Наций в плане оказания помощи в решении новых проблем и использовании новых возможностей в Мьянме, во время своего визита я уделил особое внимание шести направлениям: а) оказанию Организацией Объединенных Наций поддержки в проведении переписи в 2014 году; б) началу применения Глобального договора и ожидаемому созданию сети, которая могла бы помочь местным предпринимателям налаживать и развивать взаимовыгодные социально ответственные отношения; в) осуществлению инициатив по борьбе с наркотиками, таких как поддерживаемый ЮНОДК местный проект в Кьяук Ка Чаре в штате Шан, который я посетил; г) более активному участию системы Организации Объединенных Наций с особым упором на осуществляемую Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) нормализованную страновую программу; д) поддержке усилий по миростроительству в районах, в отношении которых были заключены соглашения о прекращении огня; и е) представлению Организацией Объединенных Наций специалистов и лучших наработок в области прав человека и помощи в проведении выборов в связи с подготовкой к всеобщим выборам 2015 года. Я пригласил президента Тейна Сейна принять участие в открытии шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2012 года.

37. Я также встретился с г-жой Аун Сан Су Чжи в ее резиденции в Янгоне. Я высоко оценил ее ведущую роль и содействие демократическому процессу и национальному примирению. С похвалой отзываясь о приверженности президента реформаторскому курсу, г-жа Аун Сан Су Чжи тем не менее заявила, что у нее по-прежнему есть сомнения относительно перспектив преобразований, поскольку она очень не уверена в готовности определенных членов нынешнего

правительства идти по пути реформ. Я отметил, что я хорошо осведомлен не только обо всех изменениях и преобразованиях, происходящих в Мьянме, но и о тех вызывающих беспокойство проблемах, на которые указала она. Я выразил свою уверенность и готовность Организации Объединенных Наций оказывать добрые услуги согласно мандату Генеральной Ассамблеи. Я подчеркнул, что мой Специальный советник может играть стимулирующую роль в оказании Мьянме помощи в проведении политических и социально-экономических реформ в области развития. Я пригласил ее посетить Центральные учреждения Организации Объединенных Наций во время ее следующего визита в Нью-Йорк.

38. Мой Специальный советник вновь посетил страну с 11 по 14 июня 2012 года, чтобы 12 июня с президентом Тейном Сейном принять участие во встрече Группы донорской поддержки мира в Мьянме и встретиться с коллегами и соответствующими сторонами в Нейпидо и Янгоне. На встрече Группы донорской поддержки мира в Мьянме президент дал официальное разрешение Группе на создание центра по вопросам мира под руководством министра железнодорожного транспорта. Мой Специальный советник вновь заявил о поддержке проводимых президентом реформ и процесса примирения и подтвердил готовность Организации Объединенных Наций оказать помощь в осуществлении стратегий миростроительства в стране.

39. Благодаря встрече с президентом страны-доноры получили возможность объявить о своем намерении оказать финансовую поддержку мирному процессу. В частности, в ответ на полученную 15 мая 2012 года просьбу от правительства Мьянмы Организация Объединенных Наций объявила о первоначальном взносе в размере 5 млн. долл. США из Фонда миростроительства Организации Объединенных Наций. Средства Фонда будут использоваться для финансирования предложений по проектам, представленным совместно фондами и программами Организации Объединенных Наций в консультации с национальными властями и местными общинами под общим руководством Координатора-резидента. Центр по вопросам мира позиционируется как структура, которая будет выполнять функции координационного центра для осуществления миротворческой деятельности после прекращения огня. Разработка стратегии и определение методики работы центра по вопросам мира находятся на завершающем этапе. Мой Специальный советник подтвердил готовность Организации Объединенных Наций оказывать поддержку этому центру.

### **Ситуация в штате Ракхайн**

40. Беспорядки в штате Ракхайн начались с изнасилования и убийства 28 мая 2012 года в населенном пункте Таунггот 27-летней буддистской девушки — представительницы народности ракхайн и ареста трех мужчин-мусульман по обвинению в этом преступлении; за этим последовала расправа толпы 3 июня 2012 года над 10 паломниками-мусульманами, ехавшими в автобусе в Янгон, что привело к столкновениям между общинами буддистов и мусульман/представителей народности рохингья по всему штату Ракхайн. Волна насилия охватила множество городов, прежде всего Маунг То, Бутитаун, Ситуэ, Тандуэ, Чаупхью и Янбье, что привело к гибели 77 человек, перемещению тысяч жителей мусульманских и буддистских общин и широкомасштабному уничтожению имущества. 10 июня президент страны Тейн Сейн ввел в штате

Ракхайн чрезвычайное положение. К 22 августа 2012 года количество жертв выросло до 88 человек. Выступая с обращением к нации в связи с рассматриваемыми событиями, президент предостерег, что продолжение насилия крайне негативно скажется на стабильности, мире, демократизации и развитии в Мьянме и приведет к большим потерям. Отмечая, что правительство в основном контролирует положение в области правопорядка, он тем не менее заявил, что не исключает возможности обращения за гуманитарной помощью к Организации Объединенных Наций и что в случае необходимости правительство обратится за помощью к международным неправительственным организациям для принятия дополнительных мер по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению. К 12 июня 39 из 192 сотрудников Организации Объединенных Наций и их семьи были временно переведены из штата Ракхайн в Янгон. Сотрудники, которые продолжали оставаться в районе беспорядков, опасались за свою безопасность, свободу передвижения и способность выполнять свои служебные обязанности в обстановке непрекращающегося насилия и напряженности. Озабоченность в отношении гуманитарной ситуации еще более усугубляется сообщениями о том, что граница между Мьянмой и соседним Бангладеш остается закрытой, в результате чего люди, покинувшие свои дома из-за вспышки насилия, вынуждены возвращаться назад и не имеют возможности искать убежища в Бангладеш.

41. Насилие в штате Ракхайн обусловило необходимость еще раз повторить в ходе июньского визита моего Специального советника призыв Организации Объединенных Наций к восстановлению и поддержанию спокойствия, мира и гармонии в целях содействия процессу национального примирения. Мой Специальный советник сообщил президенту страны о моей озабоченности в связи с развитием ситуации в штате Ракхайн. В ходе его встречи с министром приграничных дел, генерал-майором Тейн Тхейом, мой Специальный советник подчеркнул необходимость того, чтобы правительство приняло ответные меры, направленные на прекращение порочного круга насилия, обеспечив при этом транспарентность и уважение прав человека и принципа верховенства права.

42. Министр приграничных дел пригласил моего Специального советника и координатора-резидента сопровождать его на следующий день в поездке по рассматриваемому региону. Соответственно, в штат Ракхайн выехала группа Организации Объединенных Наций во главе с моим Специальным советником совместно с координатором-резидентом и координатором по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций, а также представителями Управления по координации гуманитарных вопросов и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Поездка состоялась 13 и 14 июня 2012 года. В Маунг То мой Специальный советник встретился с должностными лицами пограничной службы безопасности, а затем посетил четыре лагеря для внутренне перемещенных лиц в городе и за его пределами и две близлежащие деревни (одну мусульманскую и одну ракхайнскую), пострадавшие от насилия 8 июня 2012 года. В ходе встреч члены группы подчеркивали твердое намерение Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь находящемуся в бедственном положении и пострадавшему населению, проявляя при этом сострадание и беспристрастность, с учетом текущих потребностей людей и вне зависимости от их религиозной или этнической принадлежности.



43. По возвращении в Янгон после посещения штата Ракхайн мой Специальный советник провел брифинг для дипломатического корпуса и сделал короткое сообщение для прессы, отметив заявление президента, в котором тот призвал проявлять великодушие и обещал обеспечить применение принципа верховенства права. Специальный советник обратил внимание на оперативные и решительные ответные меры, принятые правительством, и оценил как положительный шаг визит министра приграничных дел, направленный на установление мира и гармонии. По мнению Специального советника, требовались дальнейшие усилия по сплочению общин, чтобы они могли жить вместе в мире, как это имело место ранее. Специальный советник призвал к проведению в срочном порядке объективного и заслуживающего доверия расследования беспорядков в целях обеспечения применения принципа верховенства права на транспарентной основе. Он повторил этот призыв в своем заявлении 26 июля 2012 года. Организация Объединенных Наций отметила неотложные гуманитарные потребности перемещенного населения и предпринимала усилия по удовлетворению этих потребностей. В течение последующих дней и недель группа Организации Объединенных Наций возвращалась в рассматриваемый регион в целях ускорения распределения продовольственной и непродовольственной помощи среди находящегося в бедственном положении и пострадавшего населения.

44. Во время кризиса в штате Ракхайн в июне власти арестовали и взяли под стражу по обвинению в участии в связанных с насилием инцидентах около 15 сотрудников местных учреждений Организации Объединенных Наций и международных неправительственных организаций. 1 августа 2012 года Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по положению в области прав человека в Мьянме встретился с шестью задержанными сотрудниками Организации Объединенных Наций, находящимися в тюрьмах Инсейна и Бутидауна, и их адвокатами. На момент составления настоящего доклада большинство сотрудников Организации Объединенных Наций и международных неправительственных организаций были освобождены. Организация Объединенных Наций продолжает призывать власти Мьянмы в самом срочном порядке решить этот вопрос и обеспечить обращение с задержанными сотрудниками в соответствии со всеми применимыми конвенциями и имплементами.

#### **IV. Наблюдения**

45. За прошедший год в Мьянме произошли беспрецедентные перемены в связи с тем, что правительство страны держит курс на демократические реформы и национальное примирение. Перемены, произошедшие в Мьянме за последний год, превосходят по количеству, глубине воздействия и всеохватности все вместе взятые политические шаги, предпринятые предыдущим правительством за приблизительно 20 лет. Со своей стороны, я неизменно указывал на то, что осуществляемые президентом реформы нуждаются в поддержке международного сообщества, в том числе государств-членов в регионе, и всех основных заинтересованных лиц. Я также призвал и призываю правительство Мьянмы к осуществлению реформ на всеохватной основе с учетом интересов широкого круга заинтересованных лиц внутри страны, как в рамках парламента, так и за его пределами. Хотя многое еще предстоит сделать, были достигнуты явные успехи по большому числу направлений, связанных с демократиза-

цией политических институтов, постепенным расширением объема соблюдаемых прав человека и установлением в стране верховенства права. Хотя эта программа действий остается активной и существует необходимость в ее дальнейшем развитии таким образом, чтобы она отражала волю народа, международному сообществу в целом следует отдать должное тем усилиям, которые уже были осуществлены правительством Мьянмы.

46. Шаги и инициативы, предпринятые президентом Тейн Сейном и его правительством, свидетельствуют об активном стремлении заложить основы демократии в Мьянме и о приверженности этому делу. На настоящий момент представляется, что направление и содержание таких реформ не вызывает открытого сопротивления со стороны вооруженных сил Мьянмы («татмадо»). В ходе моих встреч с различными заинтересованными лицами я постоянно подчеркивал необходимость формирования политической культуры, основанной на взаимном доверии между национальными заинтересованными сторонами в Мьянме и учете взаимных интересов, а также заявлял о необходимости того, чтобы при определении политики и принятии решений, затрагивающих широкие слои населения, руководители принимали во внимание мнение народа. В этом контексте я хотел бы обратить особое внимание на важность диалога между президентом Тейн Сейном и г-жой Аунг Сан Су Чжи. Я надеюсь, что установившиеся между ними отношения взаимного доверия будут еще больше укреплены и расширены в ближайшие месяцы, когда в парламенте и в других учреждениях страны будут решаться важные политические и конституционные вопросы и вопросы примирения.

47. Участие Национальной лиги за демократию, в частности г-жи Аунг Сан Су Чжи, в дополнительных выборах 1 апреля и решение правительства пригласить на эти выборы международных наблюдателей ознаменовали собой важный этап не только в деле обеспечения более широкого участия в политических процессах и их транспарентности, но также в повышении степени доверия к выборам, несмотря на наличие определенных недостатков. Организация Объединенных Наций рассчитывает на продолжение работы в данном направлении и готова поделиться своим опытом в отношении практики проведения выборов с властями и другими заинтересованными сторонами, что может помочь Мьянме в подготовке к всеобщим выборам в 2015 году.

48. Правительство продемонстрировало значительную способность к перспективному мышлению в своих усилиях, направленных на реформирование законодательства, и парламент сыграл центральную роль в этом процессе под умелым руководством председателей палат парламента — Шве Манна и Кхин Аунг Мьинта. Теперь все политические партии обязаны использовать парламентские механизмы в качестве ключевой движущей силы демократии. Это подразумевает необходимость отказа от практики безрезультатной конкуренции и готовность участвовать в процессах обсуждения и диалога, идти на взаимные уступки и достигать компромиссов. Как председатель Народного собрания, Шве Манн, сказал в своем обращении к законодателям в феврале, реформы необходимо осуществлять посредством учета мнения народа на всех уровнях. В конечном итоге, обо всех партиях, включая оппозицию, будут судить по их способности участвовать в нахождении политических решений для широкого ряда стоящих перед страной проблем и по тем результатам, которые им удалось достигнуть в интересах людей. Я призываю правительство Мьянмы в полной мере задействовать экспертные знания и опыт Организации Объединенных

Наций и других международных органов, для того чтобы привести законы страны в соответствие с международными нормами.

49. В ходе моих различных встреч с членами правительства Мьянмы, включая президента страны, я неоднократно подчеркивал, что, если Мьянма хочет в полной мере завоевать доверие международного сообщества, важно обеспечить освобождение всех оставшихся в стране политических заключенных. Я отдаю должное важным шагам, уже предпринятым в этом отношении. Снятие ограничений, которые продолжают применяться к ряду освобожденных политических заключенных, также будет соответствовать заявлению президента о его твердом намерении принимать усилия по достижению прочного национального примирения и обеспечивать осуществление принципа верховенства права. Освобождение всех оставшихся политических заключенных будет представлять собой значительный шаг вперед в этом отношении.

50. Я приветствовал решение президента учредить в 2011 году Национальную комиссию по правам человека, для того чтобы институционализировать соблюдение прав человека в стране. Комиссия представляет собой потенциально важный новый инструмент защиты прав человека, однако необходимо в ближайшем будущем завершить подготовку и принятие законодательного акта о ее создании, и о ее реальной независимости и эффективности можно будет судить позднее. В этой связи я надеюсь, что парламент в скором времени издаст соответствующий закон в целях обеспечения гарантированного финансирования Комиссии. Продолжающееся сотрудничество правительства Мьянмы с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и другими соответствующими органами поможет правительству достичь большей эффективности своей деятельности, технической надежности и институциональной автономии. Я приветствую ратификацию Мьянмой Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и призываю Мьянму принять шаги к ратификации других ключевых международных договоров по правам человека.

51. Я с удовлетворением отмечаю успехи, достигнутые правительством за последние месяцы в отношении мирного процесса и национального примирения. В более широком контексте происходящих в Мьянме переходных процессов в настоящий момент действует целый ряд факторов, которые дают большинству заинтересованных национальных сторон новую возможность перейти от стратегии вооруженной конфронтации к формированию взаимной заинтересованности в мире и развитии. По существу, это требует установления большей степени доверия между правительством и различными группами, а также между территориальными единицами и внутри них, в целях поддержания договоренностей о прекращении огня и способствования успешному проведению переговоров, направленных на достижение прочного мира.

52. Участие Организации Объединенных Наций в Донорской группе поддержки мирного процесса посредством объявления взноса в размере 5 млн. долл. США и заявления о готовности предоставить ресурсы для предложенного мирного центра, который будет функционировать под руководством правительства, является одним из способов содействия установлению мира и национальному примирению. В этой связи обращение президента страны и членов его правительства к Организации Объединенных Наций с призывом иг-

рать более активную роль и присутствовать на переговорах о мирном урегулировании может рассматриваться как произошедший в Нейпидо сдвиг в восприятии роли Организации Объединенных Наций, который должен придать больше веса текущей поддержке, оказываемой в контексте переходного периода, а не обязательствам, имевшим приоритетное значение в период действия предыдущей политической системы.

53. Недавний всплеск межобщинного насилия в штате Ракхайн вновь привлек внимание международного сообщества к трудностям, с которыми сталкиваются представители народности рохингья. Я с удовлетворением отмечаю обращение к населению президента Тейн Сейна 10 июня 2012 года в связи с возникшими беспорядками, в котором он призывал проявлять великодушие и обещал обеспечить равенство всех перед законом и применение принципа верховенства права. Сам факт того, что моему Специальному советнику разрешили посетить штат Ракхайн в период самой острой напряженности в июне месяце может рассматриваться как признак открытости и транспарентности в ответных действиях правительства. Как президент Тейн Сейн признал в ходе обсуждения данного вопроса с моим Специальным советником, межобщинные проблемы существуют уже давно и связаны со сложной этнической и конфессиональной структурой общества в Мьянме. Преодоление меж- и внутриэтнического недоверия и дискриминации, существовавших на протяжении десятилетий, остается одной из самых насущных задач в деле национального строительства в Мьянме.

54. В продолжение этого заявления президента можно сказать, что кризис в штате Ракхайн, очевидно, также представляет собой возможность для центрального правительства и местных властей активизировать инициативы, направленные на укрепление доверия и развитие диалога. В частности, правительству следует учитывать, что этот вопрос касается не только прав человека, но также и политических устремлений в контексте перехода к демократическому обществу. Урегулирование ситуации по-прежнему должно осуществляться на транспарентной основе и с полным соблюдением прав человека всех групп населения и принципа верховенства права, в соответствии с заявлением президента Тейн Сейна, сделанным 10 июня. Я приветствую создание комиссии из 27 членов, составляющих репрезентативную группу национальных деятелей, которые могут внести важный вклад в восстановление мира и гармонии в государстве и в создание благоприятных условий для принятия более всеохватных и перспективных шагов по устранению коренных причин насилия, в том числе связанных с условиями проживания мусульманских общин в штате Ракхайн. Комиссия будет играть существенно важную роль в любом процессе примирения.

55. В то же время особенно важно обеспечить прекращение цикла насилия и предотвратить его негативные последствия для процесса реформ в Мьянме в целом и для экономических перспектив страны. Условия жизни народности рохингья в Мьянме и то обстоятельство, что представители данной народности рассеяны по соседним государствам — членам АСЕАН и другим странам, обуславливают необходимость активизации сотрудничества со стороны всего региона в целом, для того чтобы решить проблему положения данной народности с учетом ее трансграничного характера. Принимая во внимания возможные последствия на глобальном уровне, важно обеспечить полное соблюдение прав рохингья и учет их потребностей.

56. Что касается стоящих перед Мьянмой задач в области развития в более широком смысле, то существуют разумные основания надеяться, что растущее участие международного сообщества приведет к увеличению объема инвестиций в стране, что поможет создать возможности трудоустройства для значительной части населения страны, остающейся безработной. В ходе моего визита, состоявшегося с 29 апреля по 1 мая 2012 года, я посетил церемонию внедрения инициативы Глобального договора в Янгоне. С развитием национальной и региональной сети корпораций и предпринимателей Мьянма может рассчитывать на установление и развитие взаимовыгодных и социально ответственных экономических отношений с внешним миром. Несмотря на то, что в этой области необходимы законодательные реформы, правительство объявило о задержках в осуществлении закона об иностранных инвестициях и закона о создании особой экономической зоны — оба из которых должны способствовать привлечению прямых иностранных инвестиций, — объясняя это нерешенными вопросами, связанными с необходимостью обеспечить более равные условия для всех. Хотя президент объявил о принятии соответствующих мер, сохраняется озабоченность в связи с вопросом обеспечения адекватной защиты уязвимых групп населения, особенно в том, что касается природных ресурсов, выделения земельных участков, землепользования и защиты фермеров и агропромышленного комплекса. В то же время при осуществлении новых инвестиций следует отдавать приоритет улучшению качества кадровых ресурсов в стране и содействовать для этого приобретению работниками технических и управленческих навыков, необходимых для эффективного участия в модернизированной глобальной экономике.

57. Правительство Мьянмы взяло на себя огромную ответственность в связи с попыткой преобразования по большей части централизованной экономики страны в децентрализованную и ориентированную на рынок экономику с обеспечением того, чтобы плоды экономического роста широко распространялись и справедливо распределялись по всей стране. Страновая группа Организации Объединенных Наций при консультациях с донорами и партнерами в области развития приложит максимум усилий и наладит взаимодействие с правительством и другими заинтересованными субъектами в стране. Исполнительный совет ПРООН на своей ежегодной сессии в июне 2012 года принял решение, в котором он просил представить на рассмотрение в сентябре 2012 года проект страновой программы. Организация будет стремиться по мере необходимости предоставлять консультации и экспертную техническую помощь в целях обеспечения скоординированного продвижения вперед в деле проведения реформ, но в то же время она будет в полной мере уважать принцип национальной ответственности за достижение таких целей, как повышение уровня жизни населения и улучшение социально-экономических условий в стране.

58. В период с настоящего момента до вступления Мьянмы в должность председателя АСЕАН в 2014 году и до проведения следующих всеобщих выборов в 2015 году будет периодом испытаний для правительства во многих областях. Хотя руководство страны и правительство несет ответственность за реализацию существующих ожиданий, им также потребуется поощрение и поддержка международного сообщества. В начале 2012 года я представил программу действий на второй срок моего пребывания в должности, в которой я определил пять первоочередных задач и возможностей, которые есть у нынешнего поколения. Продолжающееся взаимодействие Организации Объединен-

ных Наций с Мьянмой я вижу именно с этой точки зрения. В контексте движения страны по пути демократических преобразований и ее усилий, направленных на достижение национального примирения на широкой основе и укрепление правовой базы в области прав человека, Генеральная Ассамблея будет иметь возможность оценить развитие ситуации в стране и решить, каким образом она может наиболее эффективно содействовать достижению прогресса. Выражая признательность моему Специальному советнику, Виджаю Намбияру, я хотел бы подчеркнуть мое твердое личное убеждение, заключающееся в том, что прямое и конструктивное взаимодействие является лучшим способом укрепления взаимного доверия и понимания между всеми заинтересованными сторонами в Мьянме, а также между Мьянмой и международным сообществом. В будущем Организация Объединенных Наций продолжит работать в данном направлении так же, как она это делала раньше.

---